

Offiziell hat Berlioz' „Sinfonie fantastique“ (die Lise ist imponiert) zumindest weitmäßige Pate gestanden bei den vorangehenden „Fantastischen Erscheinungen über ein Thema von Berlioz“ des Walther Braundals. Braundal (1882–1954) ist Schüler von Ludwig Thaille in München, war Direktor der Kölner Hochschule für Musik. Er hat sich in Berlioz' gigantischem Musikkunstwerk, ebenso an den Neudeutschen um Liszt und Wagner begeistert. In seinem Werk läßt er mit sinfonischer Verve alles Kleingehobne der Virtuosenform vergessen. Sein Klavierspiel paart sich hervor mit den Traditionen der Münchener, eben der Thailleschen Schule und läßt dennoch Beziehungen zu jüngeren Stürzungen erkennen.

Die „Fünf Gedichte für eine Frauenstimme“ von Richard Wagner sind die einzigen Lieder (abgesehen von unveröffentlichten Jugendwerken), die Wagner im Schweizer Exil (1850 bis 1858), in der Entstehungszeit von „Tristan und Isolde“, geschrieben hat. Sie entstanden in den „jungen, schärfsten, bekommnislosen Jahren“, die er in dem nachstossenden Zauder ihres Nächte, ihrer Neigung verlebte, die seine erste und einzige Liebe war an den Höhepunkte seines Lebens“ : Mathilde Wessendonck. Sicherlich ist keines seiner Werke so seines Interes- es entzogen. Die fünf kleinen Lieder sind Seelen-dokumente. Mit krascher Hand läßt hier der Dichter (Mathilde Wessendonck) das Geheimnis des zweiten Liebesbundes. Die Reihenfolge der Gesänge gibt ein getreutes Bild von dem Verhältnis der beiden Liebenden: Am 20. November 1857 entstand als erstes Lied: Der Engel, vier Tage später folgten: Träume, der 15. Dezember ließ das auch textlich ganz Wagnerisch-pessimistische: Schmerzen entstehen, am 22. Februar 1858 entstand: Stehe stille! und am 1. Mai schließlich das reizendste: Im Treibhaus. Die Musik des „Träume“ ging später in den Liebeswegzug des zweiten Aktes, die des „Im Treibhaus“ in das Vorspiel zum dritten Akt des „Tristan“ über. Im Sommer 1862 überließ Wagner seinem Verleger Schott an Stelle des kontrolliert fiktiven, aber noch unbedruckten ersten Aktes der „Meistersinger“ diese fünf Lieder zur Veröffentlichung. Ursprünglich gab er ihnen den Titel: „Fünf Dilettantengedichte“, der aber bei der Drucklegung unterdrückt wurde.

Prof. Dr. Hans Mlynarczyk.

Lieder: Richard Pernick, Giuseppe Verdi, Leipzig 1933  
Hans Mlynarczyk, Gesellschaft der Mathe, Gütersloh 1932  
Ad. Höscher, Das romantische Leben Hector Berlioz, Zürich 1932  
Julius Kapp, Richard Wagner, Berlin 1930

#### Der Engel

In der Kindheit früher Tagen hört ich oft von Engeln sagen, die des Himmels hebre Wünsche tauschen mit der Endessonne, das, wo bang ein Herz, in Sorgen schwacht vor der Welt verborgen, daß, wo still es will verbluten, und vergessen in Tränenflüssen, daß, wo brünstig sein Geist einzigt Erlösung fehlt, der Engel niederschwaut, und es sanft gen Himmel hebt. Ja, es sitzt auch mit ein Engel nieder, und auf leuchtenden Gefieder führt er seine jeden Schmerz, meinen Geist zum himmlischen!

#### Stehe stille.

Sauerndes, brennendes Rad der Zeit, Messer du der Ewigkeit; leuchtende Sphären im weinen All, die ihr umringt den Weltenball; ewige Schöpfung, halte doch ein, genug des Werdens, ich muß sein! Halt an dir, zeugende Kraft, Urgedanke, der ewig schafft! Hermine den Atem, stille den Drang, schwinge nur eine Sekunde lang! Schwellende Pulse, fesselt den Schlag; ende des Wollens ewiger Tag! Das ist seig süßem Vergessen ich mögl alle Wünsche ermessen! Wenn Auge in Auge wannen trinken, Seele ganz in Seele versinken; Wesen in Wesen sich wunder findet, und alles Hoffen's Ende sich kindet; die Lippe verwüstet in staunendem Schreien, keinen Wunsch mehr will das Inn're ausgen; erkennt der Mensch das ewigen Spur, und lößt den Rätsel heilige Natur!

#### Treibhaus

Hochgewölbte Blütenkrone, Baldachine von Smaragd, Kinder ihr aus fernen Zonen sagt mir warum ihr klagt? Schwungend neigt ihr die Zweige, malt Zeichen in die Luft, und der Leidet stummen Zeuge, streift aufwärts wider Duft. Weit in schwindend Verlagen breiter ihr die Arme aus, und anschließet wahrbefangen eße Lorbe nicht gen Gras; Wohl, ich weiß es, arme Pflanze; ein Geschickle tönen wir, ob unstrahl't von Licht und Glanz, unser Horizont ist nicht hier! Und wie fehlt die Sonne scheidet von den Tagen herum-Schön, büller der, der wahrhaft fröhlt, sich in schwungend Duskel ein. Ein siszelnd Weben füllt lang den dunklen Raum: Schwere Tropfen schlägt ich schwelben an der Blätter grünen Saum.

#### Schmerzen

Sonne, wenn jeden Abend dir die schönen Augen rot, wenn im Meereskreis bedend dich erreicht der frühe Tod, doch erstickt in alter Pracht, Glorie der düsteren Welt, du am Morgen neu erwacht, wie ein starker Siegesheld! Ach, wie sollte ich dir klagen, wie, mein Herz, so schwer doch sehr, muß die Sonne selbst verzagen, muß die Sonne untergehen? Und gehört Tod und Leben, geben Schmerzen Wonne mir; O wie dank ich, daß gegeben solche Schmerzen mir Natur.

#### Träume

Sag, welch wunderbare Träume halten meinen Sinn umfangen, daß sie nicht wie leere Säume sind in odes Nichts vergangen? Träume, die in jeder Stunde jedem Tage schöner blühn und mit ihrer Himmelskunde sehr durchs Gemüte ziehn? Träume die wie heber Steriles in die Seele sich versenken, dort ein ewig Bild zu malen? Allzengesess, Eingedankten Träume, wie wenn Frühlingsonne aus dem Schnee die Blüten küßt, daß zu me geblühter Wonne sie der neue Tag begrüßt, daß sie wachsen, daß sie blühen, triumphend spenden ihrem Duft, umfaßt in deiner Brust verglühen, und dann sinken in die Gouft.

#### Vorankündigung:

Nächste Außerdordentliche Konzerte:  
Samstag, 6. Februar 1960, 19.30 Uhr  
Sonntag, 7. Februar 1960, 19.30 Uhr  
Gärtner dirigiert: Dr. Fischer-Smaržek, Prag

Nächste Konzerte im Anschluß:  
Samstag, 13. Februar 1960, 19.30 Uhr  
Sonntag, 14. Februar 1960, 19.30 Uhr  
Solistin: Annemarie Schmidt, Leipzig (Klavier)

Nächste Außerdordentliche Konzerte:  
Dienstag, 16. Februar 1960, 19.30 Uhr  
Mittwoch, 17. Februar 1960, 19.30 Uhr  
Solist: Sergej Doronki, Moskau (Klavier)

6021 Br III-6-3 14 166 BG 200/68

Dresdner  
Philharmonie

„ZYKLUS-KONZERT“  
Musik von großen Meistern — um große Meister“



Dresdner  
Philharmonie



SLUB

Wir führen Wissen.

## KONGRESS-SAAL DEUTSCHES HYGIENE-MUSEUM

Samstag, 29. Januar 1986, 19.30 Uhr  
Sonntag, 30. Januar 1986, 19.30 Uhr

## 4. ZYKLUS-KONZERT

„Musik von großen Meistern – um große Meister“

VERDI – WAGNER – BERLIOZ

### GÄSTEDIRIGENT

Udo Nissen, Erfurt

### SOLISTIN

Brünhild Friedland, Dresden (Sopran)

Robert Heger Variationen über ein Thema aus  
„Ein Maskenball“ op. 23

Walter Bouwmeester Fantastische Erscheinungen über ein Thema  
von Berlioz op. 25

### PAUSE

Richard Wagner Fünf Gedichte (Wesendoncklieder)  
a) Der Engel.  
b) Siehe will!  
c) Im Tribunum.  
d) Schmerzen  
e) Träume

Hector Berlioz Aus „Fausts Verdamming“  
a) Sylphens.  
b) Tanz der Irlichter  
c) Ungarischer Marsch



BRÜNHILD FRIEDLAND, DRESDEN

### ZUR EINFÜHRUNG

Von den sechzehnzig Opern des italienischen Opern-Großmeisters Giuseppe Verdi (1813–1901) sind das Dreigestirn „Rigoletto“, „Der Troubadour“ und „La Traviata“ bis uns die volkstümlichsten und berühmtesten Werke dieses Meisters. Kaum minder bekannt sind aber noch diese der „Mädchenball“ und das grandiose Meisterwerk „Aida“. Während das frühe Schaffen Verdis noch unter dem Zeichen Bellinis und Donizettis steht – freilich bereits durch einen stark erzeugten Tonus ausgezeichnet – und das beeulige Dreigestirn trotz eines glorhaften Pathos und des schaften dramatischen Blicks Verda sich den Geistern der französischen Oper nähert, beginnen im „Maskenball“ die Versuche, die bisherige „große Oper“ aus sich selbst heraus zu überwinden. In der „Aida“ hat Verdi das Ziel erreicht – anders als Wagner, sein großer Zeitgenosse und deutscher Konkurrent. Richard Wagner (1813–1883) kommt in seinem Gesamtkunstwerk von der Erklärtheit und der Symbolik bei Giuseppe Verdi bleibt als Sohn des Südens auf dem Boden des Sinnlich-Realen. Nicht die Flucht in eine übernatürliche Welt, sondern Insgesamt die künstlerische Verklärung der sinnlichen Welt ist sein Ziel. Wer kann sich der hinreißenden Glut des jemals Musizierens, der bestreitenden Sauberkeit seiner Melodik und seiner Rhythmen entziehen?

Robert Heger, 1886 in Sindelfingen geboren, als Kapellmeister in Ulm, Bamberg, Wien, Nürnberg, als Generalmusikdirektor in Wien und Berlin tätig, schließlich Präsident der Münchner Akademie der Tonkunst, ist als Dirigent, als Musikwissenschaftler und Sinfoniker außerordentlich erfahren und erfolgreich. Seine Oper „Der verlorene Sohn“ wurde 1979 in Dresden an der Staatsoper uraufgeführt. Auch seine anderen Opern – „Bettler-Narrator“, „Lady Horribilis“ – sind unter Theaterfreunden, sowie zwei Studien, sein Violinkonzert, seine Chorwerke unter Konzertfreunden bekannt. Nicht zuletzt durch vielfachen Verdi-Direktoren Heger impolierte der große italienische Opernmeister. Hegers Variationen über ein Thema aus „Ein Maskenball“ von Verdi setzen in überzeugender Berechnung Sinnlich-Schönerisches gegen raffinierte Orchesterfeinheiten des späten Neudeutschums im Stile eines Richard Strauss. Aus eisitem Variationsgeist ist namentlich der dreitaktige Schlussatz gestaltet.

Hector Berlioz, der französische Programm-Musiker, der seine „Idées“ französisch einigte mit der „Poetischen Gattung“ Robert Schumanns, mit der brillanten „Neudeutsch“ Schuberts eines Fausts Lied, mit den russischen Fortschritten, ist am Schluss seines Programms mit drei Stücken aus „Fausts Verdamming“ vertreten. Berlin wurde 1803 zu Côte St. André in Frankreich geboren. Er sollte wie sein Vater Mediziner werden, studierte jedoch bei den berühmten Musikern Lesueur und Reicha am Pariser Konservatorium Musik, gewann den Romp Preis des Konservatoriums und ging nach Italien. Nach Paris zurückgekehrt, schrieb er gestreiche, musikalische Feuilletons, die heute noch bedeutsam sind, reiste als Vorkämpfer seiner Ideen vielfach als Dirigent seines Werke durch Deutschland, Österreich und Russland. Frankreich selbst versagte sich seinem größten musikalischen Romantiker, so daß sich Berlioz zeitweise mit einer kommerziellen Stellung als Bibliothekar am Konservatorium beschäftigen mußte. In seinem Stil berührte sich der Übergang der „Revolutionärmusik“ (Cherubini, Auber, Meyerbeer), zu dem gleichzeitig die Große Oper erwuchs, und die Einheit einer neuen Instrumentation (Flagellationen der Streicher und Hörner, effektive Verwendung des Schlagzeuges, vergroßerte Besetzung der Bläser). Natürlich spricht für Berlioz – ähnlich wie für Liszt und Wagner – der romantische Stoff von Goethes Faust eine bedeutende Rolle. Nachdem er bereits die noch an Goethe gesuchten acht „Faustszenen“ komponiert hatte, schrieb er später in seinen zwei großen Opern „La damnation de Faust“ (Fausts Verdamming) und „L'ortense de Christ“ (Die Kinder Christi) im weiteren nochmals über dieses Thema, als ursprünglich auch bühnemäßig aufführbar gedacht war.



**SLUB**

Wir führen Wissen.



Dresdner  
Philharmonie